

彦根信息简报

2023 年 1 月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版



彦根市多文化共生脸书



彦根市政府主页汉语网页

《主要内容》

新冠疫苗(奥米克戎变异株疫苗)	第 3 页
儿童医疗费补助	第 4 页
市营住宅 2022 年度第 3 期招募	第 5 页
幼儿健康检查	第 8 页

市役所每周二及周五与每月一、两次周三可以提供汉语口译服务。若需口译服务，烦请给 1 楼总接待处工作人员看「中国語」这一词。

口译服务时间 8:30~12:00/13:00~17:15

可供口译服务的日期，通过彦根市多文化共生系脸书也可以查看。

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.lg.jp/kurashi/jinken/7/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * TRAIAL トライアル彦根松原店 * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ 丰乡店



—彦根市内的日语补习班—

由于新冠疫情的关系，各个日语补习班的上课时间目前有所变动，包含临时停课。

请您提前电话致办补习班的代表人，确认是否正常上课。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2022 年 9 月为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
从 12 月至下一年 3 月底暂时停课		国际交流沙龙	彦根市国際協会 ☎ 0749-22-5931	—
周六	14:00～16:00	中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00～11:30	西地区公民馆	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 100 日元
周一至周五	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」		每次 200 日元
周二・周五	9:00～10:20	旭森地区公民馆		每次 200 日元
每第 1、3、4 周 周六	10:00～11:30	东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 （对小学生和初中生教日语， 进行辅导） ☎ 090-2384-9760	免费

！参加日语补习班的朋友，请一定做好防止新冠病毒感染、扩散的自我防疫防控措施。！

关于新冠疫苗接种的通知 ～接种免费～

<预约・咨询> 彦根市コールセンター（彦根市呼叫中心）

☎ 0120-152811（周六・周日・节假日以外，8：30～17：00）

※下面所介绍的信息以 2022 年 12 月 9 日为准。最新信息，请查看市政府主页等。

1 个别接种

（在医疗机构单独接种）



◀ 可以接受接种的医疗机构，疫苗种类等信息，请确认主页或者向呼叫中心咨询。

瑞辉（1 价）

诺瓦瓦克斯

辉瑞（2 价）

接种对象

- 出生后 6 个月以上的初次接种的人
- 5 岁以上第 3～5 次接种的人

※ 初次接种：出生后 6 个月到 4 岁的人要接种三次，5 岁以上的人要接种两次。

※ 2 月份的接种计划中（第 3～5 次的接种），瑞辉 2 价（12 岁以上）的接种从 1

国家规定的接种实施期间是到 3 月 31 日为止，根据对象人数和预约情况，接种会场和天数会变少。

所以，我们建议愿意接种

2 集团接种

（集体接种）

瑞辉（2 价）



接种对象

- ▶ 12 岁以上第 3～5 次接种的人

对 2 月份接种的预约是从 1 月 17 日（周二）8：30 开始受理的。

受理时间（接种时间）13：45 ～ 16：45（14：00 ～ 17：00）

接种日	实施时间	实施场所
2 月 4 日（周六）	下午	くすのきセンター
		グリーンピアひこね
2 月 11 日（周六・节假日）	下午	彦根市役所
2 月 18 日（周六）	下午	グリーンピアひこね
2 月 25 日（周六）	下午	

3 滋贺县广域疫苗接种中心

莫德纳（2 价）不预约也可以接种



接种对象

- ▶ 18 岁以上第 3～5 次接种的人

滋贺县在フレスポ彦根（松原町）实施疫苗接种。 ▲预约方法等详情，请查看县政府主页。

☎ 050-3665-9654（9：00 ～ 17：00 仅周五 9：00 ～ 21：00） 预约只能通过滋贺县主页。

需要申请接种券的人

- ▶ 出生后 6 个月～4 岁的人

（因为疫苗接种是到 3 月末截止，需要在 1 月 13 日（周五）之前开始第一次的接种。

- ▶ 打完最后一针后迁入至彦根市的人

- ▶ 丢失接种券的人等

※即使到了可以接种的时期也没有收到接种券的人，请联系呼叫中心。



▼ 各种手续

接种不是强制的。请不要因为接种的有无而进行歧视对待。

咨询

健康推進課

新型コロナウイルスワクチン接種対策室

（健康推进课 新冠疫苗接种对策室）

☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870

信息公告栏

【儿童医疗费补助的门诊治疗费可适用年龄范围将扩大】

门诊治疗费的补助可适用年龄范围上限，将自令和 5 年（2023 年）4 月起从小学 3 年级扩大到小学 6 年级（指年龄达满 12 岁以后的第一个 3 月 31 日为止）。

< 新的可适用儿童有必要提交申请 >

请提出申请，以领取“福祉医疗费受给券（儿童医疗）”（指福祉医疗费补助可适用券）。令和 5 年（2023 年）4 月以后，在滋贺县境内的医疗机构就诊的时候，只要在挂号柜台出示这片“受给券”，针对医疗保险可适用范围就可以享受免交医疗费费的待遇。市政府将于 2023 年 1 月中旬左右把使用说明材料和空白申请表邮寄给本制度的可适用儿童的监护人士。请收到后填写申请表，务必按期向市政府保险年金课提出。市政府拟于 3 月中旬左右发送“福祉医疗费受给券（儿童医疗）”。若是有限期以前未提出申请的状况，就可能会发生“受给券”在 3 月底以前不能寄到申请人。

持有针对单亲家庭及重度身心残疾人的福祉医疗费受给券的人士，以及目前在生活保护之下的人士，都不受到这个变更的影响，可以继续利用现行的补助制度，所以，市政府不发送空白申请表。

本制度可适用年龄的儿童

小学 1 年级新生（出生于 2016 年 4 月 2 日～2017 年 4 月 1 日之间的儿童）

小学 5 年级和 6 年级的新生（出生于 2011 年 4 月 2 日～2013 年 4 月 1 日之间的儿童）

< 持有“福祉医疗费受给券（儿童医疗）”（指福祉医疗费补助可适用券）的人士 >

对于持有“受给券”的小学 1 年级至小学 3 年级儿童，将重新发送可以使用到小学 6 年级的新“受给券”。请在 2023 年 4 月 1 日以后使用这片新的“受给券”（不必提出申请）。已过有效期的“受给券”，请及时撕掉处理。

从申请到领取的时间流程

- 1 月中旬左右 → 为办理手续所需要的材料送到申请人
- 2 月 24 日（周五）→ 申请表提出期限日期
- 市政府保险年金课核查申请表及附加的材料是否无误
- 3 月中旬左右 → 申请人拿到“受给券”

问询 ほけんねんきんか 保険年金課 （保险年金课） ☎ 0749-30-6136 传真 0749-22-1398

【个人编号卡 1 月有两天休日可以取卡】

为便于本市居民领取个人编号卡，市政府办公厅生活服务课拟于 2023 年 1 月 14 日（周六）和 29 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（受理时间：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地 点：市政府办公厅（元町）1 楼

其 他：详细情况，请扫描二维码打开网页，或者查看市政府主页。

问询：ライフサービス課か（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【市营住宅 2022 年度第 3 期招募】

市政府对于下面所示的市营住宅招募入住者。若欲入住，请依申请条件提出申请。申请条件等详情，请向建筑住宅课咨询。

- ① 大东小区 1 栋 312 号房（有两人以上家庭成员的家庭户专用）
- ② 冈町小区 1 号房（有两人以上家庭成员的家庭户专用）
- ③ 高宫竹之腰小区 204 号房（单亲家庭专用）

可申请条件： 符合市政府所提条件者才可申请（详情，请向建筑住宅课咨询。）

申请受理期： 2023 年 1 月 17 日（周二）～1 月 31 日（周二）

请提交到业务柜台。申请书必须由申请人自己或准备同住的家属直接提交。

其 他： 按目前计划，将于 3 月中旬以后可以入住

问 询： けんちくじやうたくか **建築住宅課（建筑住宅课）** ☎ 0749-30-6123 传真 0749-24-5211

【“特定最低工薪”标准更改】

滋贺县依工业类别适用于一部分行业员工的“特定最低工薪”标准更改为如下。这个新标准从 2022 年 12 月 31 日起有效。

工业类别	最低工薪金额（按小时）
窑业・土石制品制造工业 例如，玻璃、石墨、陶瓷品等的制造	967 日元
一般机械器具制造工业 例如，泵、半导体制造设备、电梯、机床等的制造	978 日元
精密・电气机械器具制造工业 例如，仪器仪表、电子元件等的制造	965 日元
汽车・汽车零件制造工业	981 日元

另外，滋贺县的最低工薪金额已于 2022 年 10 月 6 日更改为 927 日元。

问 询： ひこねろうどうきじゅんかんとうくしよ **彦根劳动基准监督署（彦根劳动基准监督署）** ☎ 0749-22-0654

しがろうどうきじゅんかんしつ **滋贺劳动局賃金室（滋贺劳动局工薪标准办事处）** ☎ 077-522-6654

【图书馆将于 2 月临时停止对外业务】

为进行书籍点检和设施维修工程，市立图书馆从 2022 年 2 月 11 日（周六）到 23 日（周四）临时停止对外业务。这个期间里，要返还的书籍，请使用设在正门的书籍投放口。

问询： しりつとよしかん **市立図書館（市立图书馆）** ☎ 0749-22-0649 传真 0749-26-0300

活动信息

【彦根早市】

将于1月15日（周日）早上8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。

以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询 ひこね^{あさいちじつこういんかい}で朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461

E-mail hikonedesaichi55@gmail.com



【～カエコト～ 循环利用学校生活必需品】

“カエコト”是为循环利用儿童用过的运动服、校服等为学校生活必不可少的物品而举行的旧衣转让活动。

时间 1月21日（周六）11:00～13:00

场所 彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ）グランドホールロビー（野瀬町）

费用 募捐制（募捐款用于支援生活困难的家庭）

其他 各所学校也设置为专门回收运动服和校服的再利用箱

咨询 HotHot ～ほどほど～ 邮箱 hodohodo.hikone@gmail.com

【志愿者导游培训班】

彦根志愿者导游协会主要是给游客介绍以彦根古城为主的彦根市内各处名胜古迹、景点，目前除了日语导游以外，还有英语导游。虽然新冠疫情尚未完全抑制，但是前往彦根来进行访问的国内外游客逐渐地增加起来了。为更好地迎接游客，将依下面所示的日程安排举行志愿者导游培训班。

时间 1月23日～2月27日（每周一・共6次）都是13:30～16:00

地点 彦根城博物馆讲堂（金亀町）、彦根城内（金亀町）其他

对象 住在彦根市的居民中，对志愿者导游感兴趣并且能够出席6次讲座的人

名额 10人（先后顺序）

费用 500日元（6次总和）

申请 1月4日（周三）～1月8日（周日），通过邮件、传真或电话任意一种方式与我们联系住所、姓名、年龄及电话号码

咨询 ひこね^{きょうかい}彦根ボランティアガイド協会（彦根志愿者导游协会）

受理时间 11:00～15:00 ☎・FAX 0749-22-6849 邮箱 hikone-vga@festa.ocn.ne.jp



咨 询 会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977 (咨询专用电话)
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约】	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～12:00 13:00～17:15	发育支援中心 (平田町) ☎ 0749-26-8282 FAX 0749-24-7886
语言发育咨询 【要预约】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 (节假日除外) 10:00～12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	1月27日(周五) 13:00～16:00 (1月18日(周三) 8:30～可预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房银行事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
癌症患者的 疗养・就职咨询	每周一～周五 9:00～16:00 (有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的相关 问题个别咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 1月11日(周三) 13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 1月18日(周三) 13:30～15:30	

健康生活信息

主管部门：健康推进课（市立医院院内 くすのき中心 2 楼）

咨询：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

地点：くすのきセンター（八坂町）

【婴幼儿健康检查 2023 年 2 月】

★ 无个别通知。接待时间和携带物品等详情，请查看市政府主页。

※ 为防止新冠肺炎病毒扩散，请一定在来会场前依市政府主页上所示的检查表确认健康状况。

※ 仅限一名监护人陪同要进行健康检查的婴幼儿前来检查。

※ 3 岁半的婴幼儿健康诊察有检尿项目。请把早晨第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

健诊名称	日期	健康检查的对象婴幼儿
4 个月婴儿	检查地点改变了。不在“くすのきセンター”而在民间医院等医疗机构进行检查。详细情况，请确认彦根市的主页（日语）。	
10 个月婴儿	8 日（周三）	2022 年 4 月 1 日 ~ 4 月 19 日出生
	15 日（周二）	2022 年 4 月 20 日 ~ 4 月 30 日出生
一岁半乳儿	10 日（周五）	2021 年 7 月 5 日 ~ 7 月 20 日出生
	17 日（周五）	2021 年 7 月 21 日 ~ 8 月 4 日出生
二岁半乳儿	9 日（周四）	2020 年 7 月 8 日 ~ 7 月 19 日出生
	16 日（周四）	2020 年 7 月 20 日 ~ 8 月 5 日出生
三岁半幼儿	6 日（周一）	2019 年 6 月 26 日 ~ 7 月 7 日出生
	20 日（周一）	2019 年 7 月 8 日 ~ 7 月 22 日出生
	27 日（周一）	2019 年 7 月 23 日 ~ 8 月 4 日出生

咨询：健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

※ 由于语言不通而沟通困难、虽然语言上没有什么问题但旁边有翻译员更放心一点，如果有这样状况，请向健康推进课的职员咨询，或者与彦根外国人咨询中心联系（☎ 0749-30-6113）。